

*Patrimoine  
Musical  
Français*

# *Nicolas Formé*

---

ŒUVRES COMPLÈTES

---

anthologies  
I. 4



*Patrimoine  
Musical  
Français*

*Nicolas Formé*

---

ŒUVRES COMPLÈTES

---

Édition de Jean-Charles Léon  
(avec la collaboration de Jean-Yves Haymoz)

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles  
sont soutenues par  
le Ministère de la Culture et de la communication  
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles),  
le Conseil Régional d'Ile-de-France,  
le Conseil Général des Yvelines  
et la Fondation de France

Centre de Musique Baroque de Versailles  
Hôtel des Menus-Plaisirs  
22, avenue de Paris  
F - 78000 Versailles

© Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles  
CMBV 024

N° ISMN : M-707034-24-8  
Dépôt légal : décembre 2003  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés

## TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

Introduction .....	VII
<i>Biographie</i> .....	VII
<i>L'œuvre de Nicolas Formé</i> .....	X
<i>Description des sources</i> .....	XI
<i>L'édition et la présentation graphique</i> .....	XV
<i>L'avis de l'imprimeur au lecteur dans la messe à deux chœurs</i> .....	XIX
<i>Modalité et petites clés</i> .....	XXI
<i>Problèmes éditoriaux</i> .....	XXV
<i>Principes éditoriaux</i> .....	XXVI
 Introduction (English translation) .....	 XXVII
<i>Nicolas Formé: his life</i> .....	XXVII
<i>Nicolas Formé: his work</i> .....	XXX
<i>The sources</i> .....	XXXI
<i>The editions and their layout</i> .....	XXXV
<i>The printer's preface in the two-choir mass</i> .....	XXXIX
<i>Modes and the "little clefs"</i> .....	XLI
<i>Editorial problems</i> .....	XLV
<i>Editorial procedure</i> .....	XLVI
 Fac-similés / Facsimiles .....	 XLVII
<i>Le Cantique de la Vierge Marie</i> .....	1
<i>Musica simplex quatuor vocum (par bémol)</i> .....	51
<i>Musica simplex quatuor vocum (par bécarre)</i> .....	69
<i>Missa duobus choris</i> .....	87

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

# Introduction

## BIOGRAPHIE <sup>1</sup>

Nicolas Formé est né le 26 avril 1567 à Paris dans la paroisse de Saint-Jean-le-Rond. Une mention de son acte de baptême figure dans les documents faisant partie de son inventaire après décès <sup>2</sup> :

— “*Le samedy XXVI<sup>e</sup> jour du mois d’avril mil VcLXVII fut né à cinq heures du matin et fut baptisé à cinq heures du soir, le dit jour qui estoit le jour des Martirs à St Jean le Rond par Mr Pierre Chiverny, curé de la dite église, qui fut nommé sur le fond Nicolas Formé.*”<sup>3</sup>

Le même document mentionne l’acte de baptême d’une sœur aînée, Ysabeau, née le 6 septembre 1564. Michel Le Moël émet l’hypothèse fort vraisemblable que leurs parents étaient Nicolas Formé, geôlier des prisons du Chapitre de Notre Dame de Paris, et Antoinette Angenoust, épousée en novembre 1563. Il s’appuie pour cela sur la similitude des prénoms et le fait que Nicolas et Antoinette Formé étaient domiciliés dans cette paroisse.

Les Archives nationales <sup>4</sup> nous renseignent sur cinq enfants. Nicolas était certainement l’aîné des garçons et a pris le prénom du père <sup>5</sup>. Un frère est prénommé Zacharie. Il était commis au greffe criminel du Châtelet. Zacharie, marié à Simone Terrier, eut au moins un fils, Jean, qui fut le filleul de Nicolas. Les sœurs seraient au nombre de trois. Anne eut une fille, Madeleine Hue, épouse de Jean Moissart, maître écrivain et arithméticien à Saintes. Élisabeth fut mariée à un marchand bourgeois, Antoine de la Croix, mort avant le 7 juin 1639. Enfin Ysabeau, qui laisse peu de traces dans les archives, est née trois ans avant Nicolas. Cette généalogie sommaire décrit le milieu d’origine du sous-maître de musique, fils d’un discret commis de l’administration épiscopale.

Il faut également ajouter à ces quelques noms celui de Marie Gaucher, la servante de Nicolas Formé. Celle-ci avait été l’épouse de Martin Massé, chevalier ordinaire de l’écurie du roi, mort avant 1627, dont elle aurait eu 6 enfants. L’un de ses petits-fils, fils de François Massé et de Jeanne Gruau, sera prénommé Nicolas et fut le filleul du sous-maître de musique. Nicolas Formé a

1. Cette édition devait être originellement réalisée par Marc Desmet. Ne pouvant mener à bien ce travail pour diverses raisons, Marc m’a demandé de prendre sa place en me confiant l’ensemble des informations qu’il avait déjà regroupées. Qu’il reçoive ici mes plus vifs remerciements.

Pour réaliser ce travail, j’ai reçu l’aide considérable et précieuse de mon ami Laurent Guillo. Il a mis à ma disposition de larges passages de son ouvrage fondamental à paraître sur les éditeurs Pierre I<sup>er</sup> et Robert III Ballard et a passé de longs moments en relectures et en conseils. Cet ouvrage lui doit donc beaucoup. Qu’il reçoive mes remerciements les plus amicaux.

2. Beaucoup de ces renseignements biographiques proviennent de la thèse de Michel Le Moël, *Recherches sur les musiciens du Roi, 1600-1650*, Positions de thèses de l’École des Chartes, 1954, qui a très gentiment mis son travail à ma disposition. Qu’il en soit remercié chaleureusement. Voir aussi Denise Launay, *Anthologie du motet latin polyphonique en France (1609-1661), transcription et réalisation avec introduction et commentaires par Denise Launay*, Paris, Publications de la Société française de musicologie ; Heugel et Cie, 1963.

Voir aussi Michel Brenet, *Les musiciens de la Sainte Chapelle du Palais*, Paris, Picard, 1910, p. 335-337.

3. Le Moël, *op. cit.*, p. 121.

4. Cf. Madeleine Jurgens, *Documents du Minutier Central concernant l’histoire de la musique (1600-1650)*, Paris, SEVPEN ; La documentation française, 1967-1974, 2 vol., XV-1053-1092 p.

5. Jurgens, II, p. 151 et suivantes.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

# Introduction

## NICOLAS FORMÉ: HIS LIFE<sup>1</sup>

Nicolas Formé was born on 26 April 1567 in the parish of Saint-Jean-le-Rond in Paris. His baptismal certificate was included in the inventory of his effects at his death:<sup>2</sup>

– “On Saturday the XXVith day of the month of April 1567 was born at five o'clock in the morning, and baptised at five o'clock in the evening, on the said day which was the feast of the Martyrs at St Jean le Rond by Mr Pierre Chiverny, curé of the said church, [an infant] who was named at the font Nicolas Formé.”<sup>3</sup>

The same certificate includes the baptism of an elder sister, Ysabeau, born on 6 September 1564. Michel Le Moël suggests that, taking into account the identical first names and their residence in the parish, their parents were very probably Nicolas Formé, gaoler at the Chapter prison of Notre Dame de Paris, and Antoinette Angenoust whom he had married in November 1563.

The national archives provide information on five children.<sup>4</sup> Nicolas must have been the eldest boy, taking his father's first name.<sup>5</sup> A brother, named Zacharie, who was secretary at the Châtelet criminal court, married Simone Terrier and had at least one son, Jean, to whom Nicolas stood godfather. There were also three daughters: Anne, who had a daughter, Madeleine Hue, the wife of Jean Moissart, a master notary and arithmetician at Saintes; Élisabeth who was married to a middle-class merchant, Antoine de la Croix who died before 7 June 1639; and Ysabeau, of whom there is little trace in the archives, and who was born three years before Nicolas. This brief genealogy sketches in the background of the *sous-maître* de musique, the son of a discreet employee in the Episcopal administration.

To the above list should be added the name of Marie Gaucher, servant to Nicolas Formé. She had married Martin Massé, horseman in ordinary in the king's stables, who died before 1627, and to whom she bore six children. Nicolas Formé stood godfather to one of her grandsons, the son of François Massé and Jeanne Gruau, who was also named Nicolas. In fact the composer made a donation to Marie Gaucher on 29 November 1627 of 5000 *livres* [equivalent to nearly £40,000 today, or 63,000 €] to be paid after his death “in recompense of the

1. This edition was originally begun by Marc Desmet who, finding himself unable to continue for various reasons, requested me to take over from him, and generously passed on all the research he had already undertaken. I am extremely grateful for his co-operation.

2. Many of these biographical details are taken from the doctoral thesis by Michel Le Moël, *Recherches sur les musiciens du Roi, 1600-1650*, Positions de thèses de l'École des Chartes, 1954, who generously shared his research with me, for which I am most grateful. See also Denise Launay, *Anthologie du motet latin polyphonique en France (1609-1661)*, transcription et réalisation avec introduction et commentaires par Denise Launay, Paris, Publications de la Société française de musicologie; Heugel et Cie, 1963. See also Michel Brenet, *Les musiciens de la Sainte Chapelle du Palais*, Paris, Picard, 1910, pp. 335-7.

3. Le Moël, op. cit., p. 121.

4. See Madeleine Jurgens, *Documents du Minutier Central concernant l'histoire de la musique (1600-1650)*, Paris, SEVPEN; *La documentation française, 1967-1974*, 2 vols., XV-1053-1092 pp.

5. Jurgens, II, pp. 151 et seq.



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## MAGNIFICAT DU PREMIER MODE

1.

Ma-gni-fi-cat a-ni-ma me-a Do-mi-num.

2.

Superius

Contra

Tenor

Bassus

Et e - xul - ta - - - - vit spi - ri - tus me - us in De -

Et e - xul - ta - - - - vit spi - ri - tus me - us in De -

Et e - xul - ta - vit spi - - - - ri - tus me - - us in De -

Et e - xul - ta - - vit spi - ri - tus me - us in De -

6

- o sa - lu - ta - ri me - - o, in De - - o sa - lu - ta - ri me - - o.

- o sa - lu - ta - ri me - - o, in De - - o sa - lu - ta - ri me - - o.

- o sa - lu - ta - - - ri me - o, in De - - o sa - lu - ta - ri me - - o.

- o sa - lu - ta - ri me - - o, in De - - o sa - lu - ta - ri me - - o.

3. *Quia respexit humilitatem ancillae suae :  
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.*

11

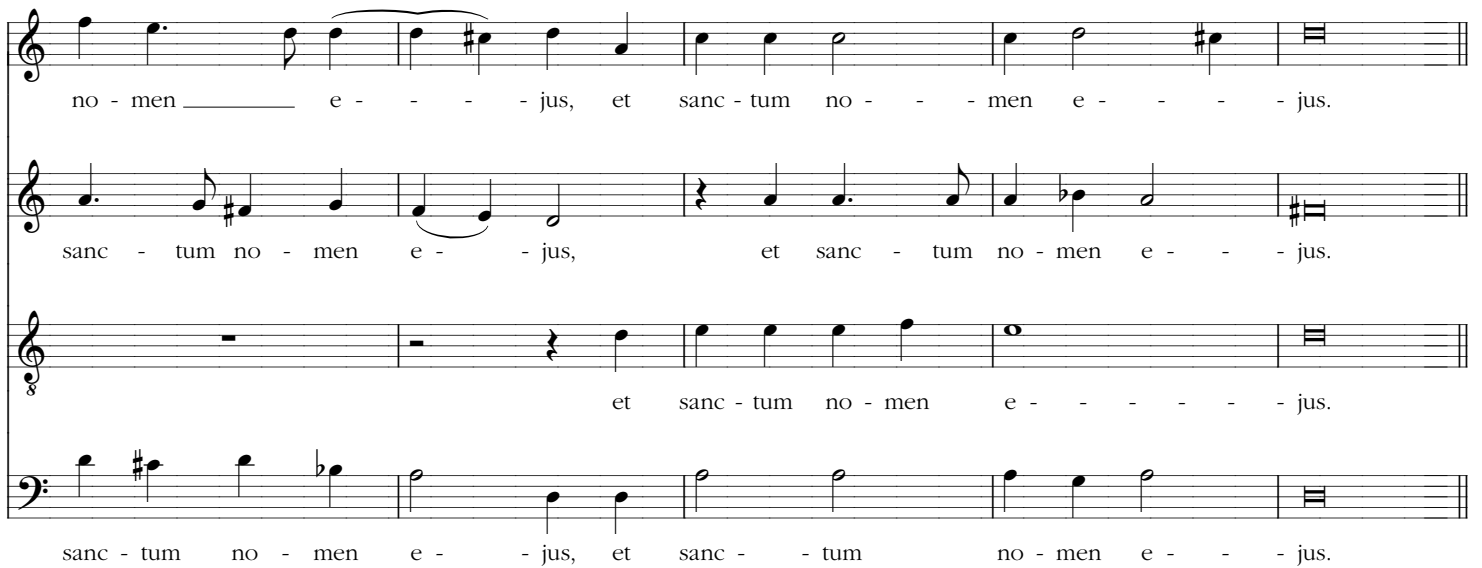
4.

Qui - a fe - - cit mi - hi ma - - gna qui po - tens est : et sanc - tum

Qui - - a fe - cit mi - hi ma - - gna qui po - tens est : et

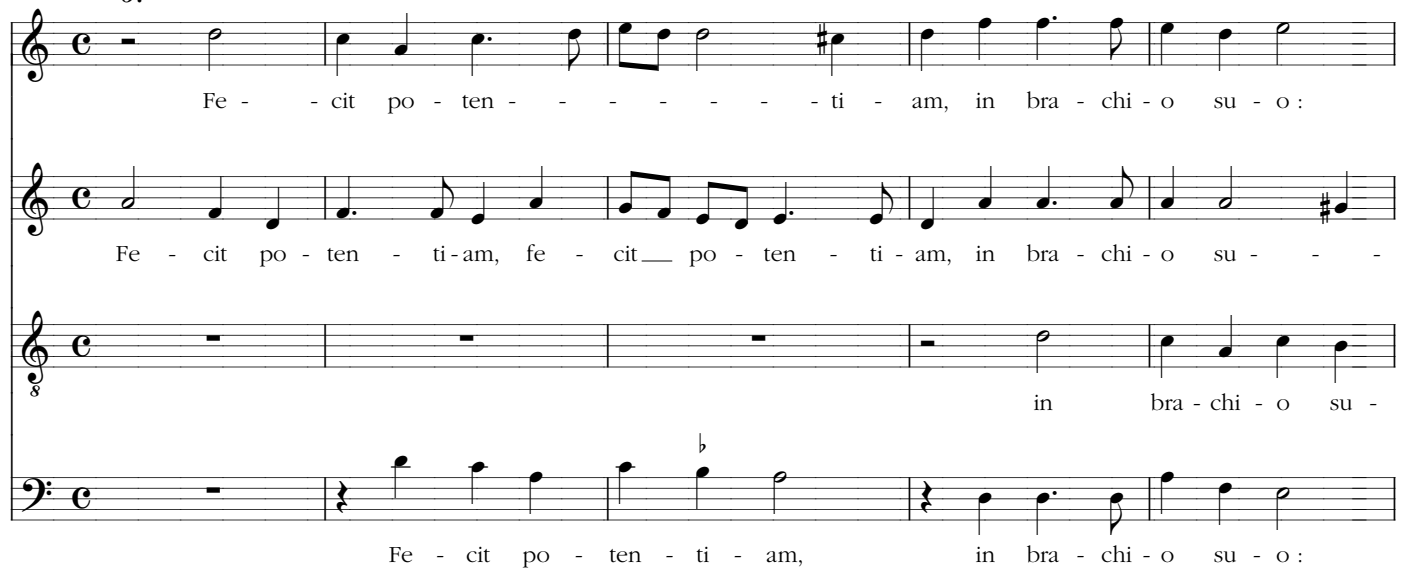
Qui - a fe - - cit mi - - hi ma - - gna qui — po - tens est :

qui — po - tens — est : et

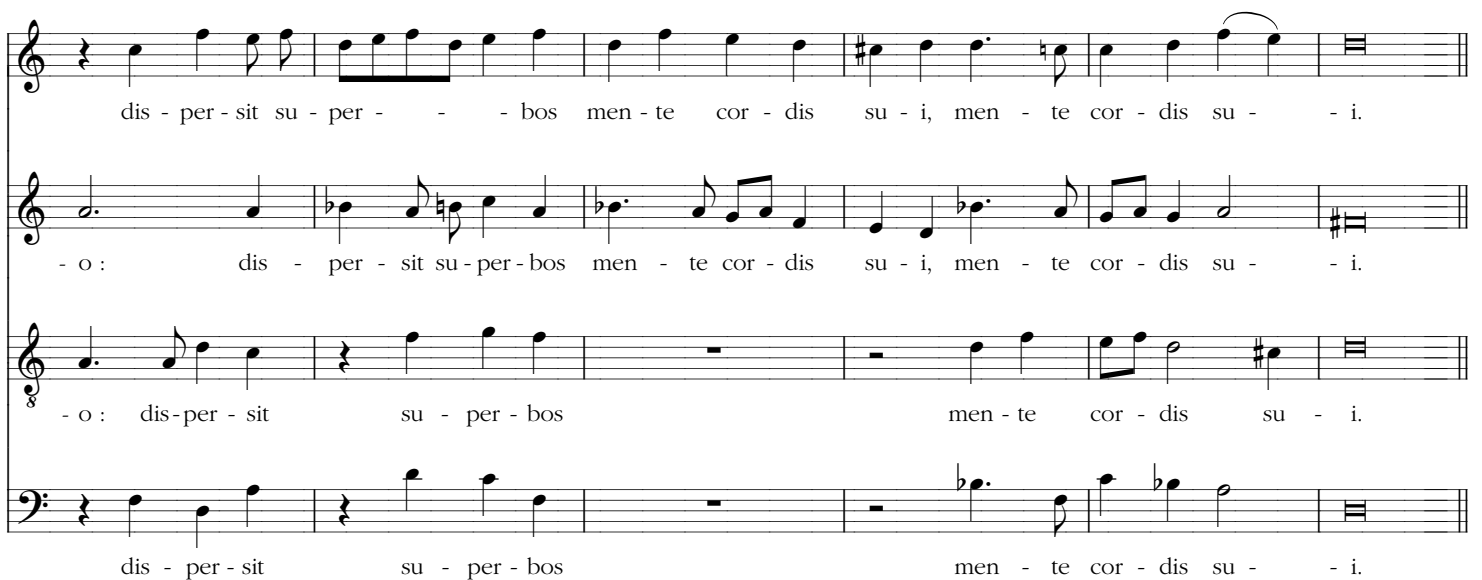


no - men e - - - - jus, et sanc - tum no - - - - men e - - - - jus.  
 sanc - tum no - men e - - - - jus, et sanc - tum no - men e - - - - jus.  
 et sanc - tum no - men e - - - - - - - - jus.  
 sanc - tum no - men e - - - - jus, et sanc - - tum no - men e - - - - jus.

*5. Et misericordia ejus a progenie in progenies : timentibus eum.*



Fe - - cit po - ten - - - - - ti - am, in bra - chi - o su - o :  
 Fe - cit po - ten - ti - am, fe - cit po - ten - ti - am, in bra - chi - o su - - -  
 in bra - chi - o su -  
 Fe - cit po - ten - ti - am, in bra - chi - o su - o :



dis - per - sit su - per - - - - bos men - te cor - dis su - i, men - te cor - dis su - - i.  
 - o : dis - per - sit su - per - bos men - te cor - dis su - i, men - te cor - dis su - - i.  
 - o : dis - per - sit su - per - bos men - te cor - dis su - i.  
 dis - per - sit su - per - bos men - te cor - dis su - - i.

## 7. Deposuit potentes de sede : et exaltavit humiles.

32

8.

E - su - ri - en - tes, im - ple - - - vit,  
 E - - su - ri - en - tes, e - su - - ri - en - tes im - ple - -  
 E - su - ri - en - - - - - - - - - - - tes im - ple - - vit, im -  
 E - - su - ri - en - tes im - ple - -

37

im - ple - - vit bo - - - - - nis : et di - vi - tes di - mi - -  
 - vit, im - ple - - vit bo - - - - - nis : et di - vi - tes di - mi - - sit i -  
 - ple - - vit bo - - - - - nis : et di - vi - tes di - mi - - sit i -  
 - vit bo - - - - - nis : et di - vi - tes di - mi - - sit i -

42

- sit i - na - - nes, et di - vi - tes di - mi - - sit i - na - nes.  
 - na - - nes, et di - vi - tes di - mi - - sit i - na - - - - nes.  
 - na - - - - nes, et di - vi - tes di - mi - - sit, di - mi - - sit i - na - nes.  
 - na - - nes, et di - vi - tes di - mi - - - - sit i - na - nes.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

MUSICA SIMPLEX QUATUOR VOCUM  
[par bémol]

Kyrie

Superius

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Contra

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Tenor

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Bassus

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

4

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son.*

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son.*

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son.*

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son.*

7

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

## Gloria in excelsis Deo

10

S  
Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus te.

C  
Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus te.

T  
Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus te.

B  
Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis. Lau - da - mus te.

12

Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te.

Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te.

Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te.

Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - mus te. Glo - ri - fi - ca - mus te.

15

Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - - gnam glo - ri - am tu - am.

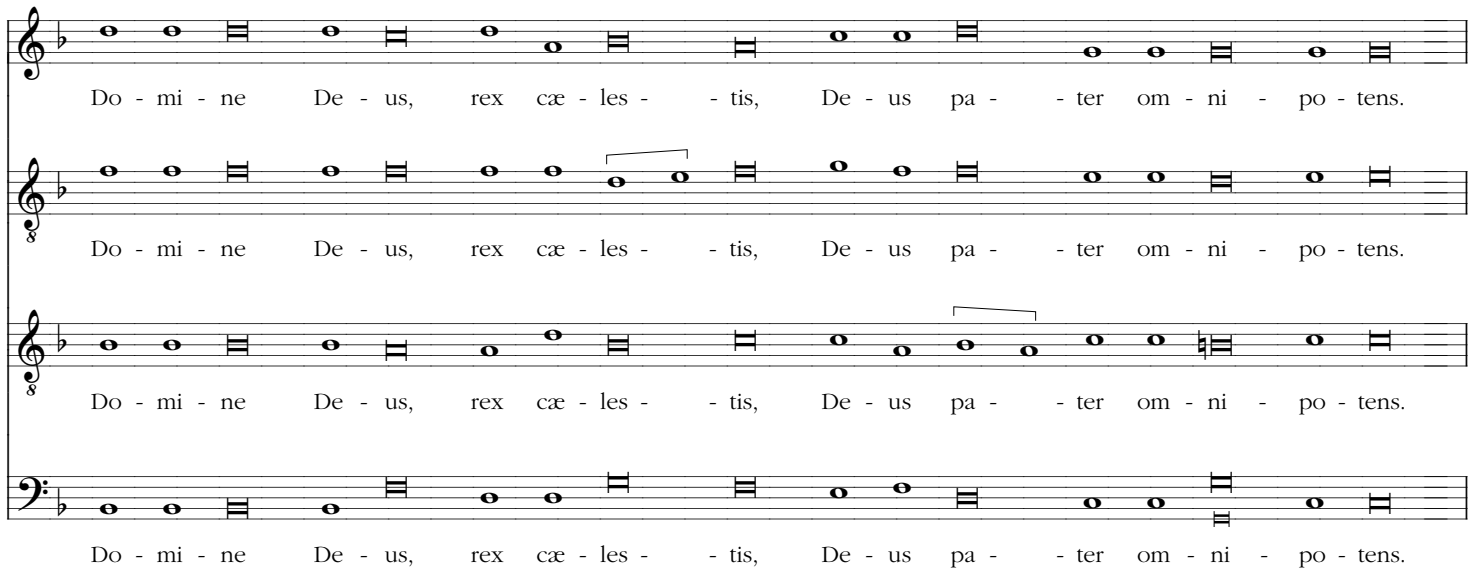
Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - - gnam glo - ri - am tu - am.

Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - - gnam glo - ri - am tu - am.

Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - - gnam glo - ri - am tu - am.

(1) les notes en petit caractère figurent sous forme de guidon dans la source,  
voir préface, p. XXVI.

16



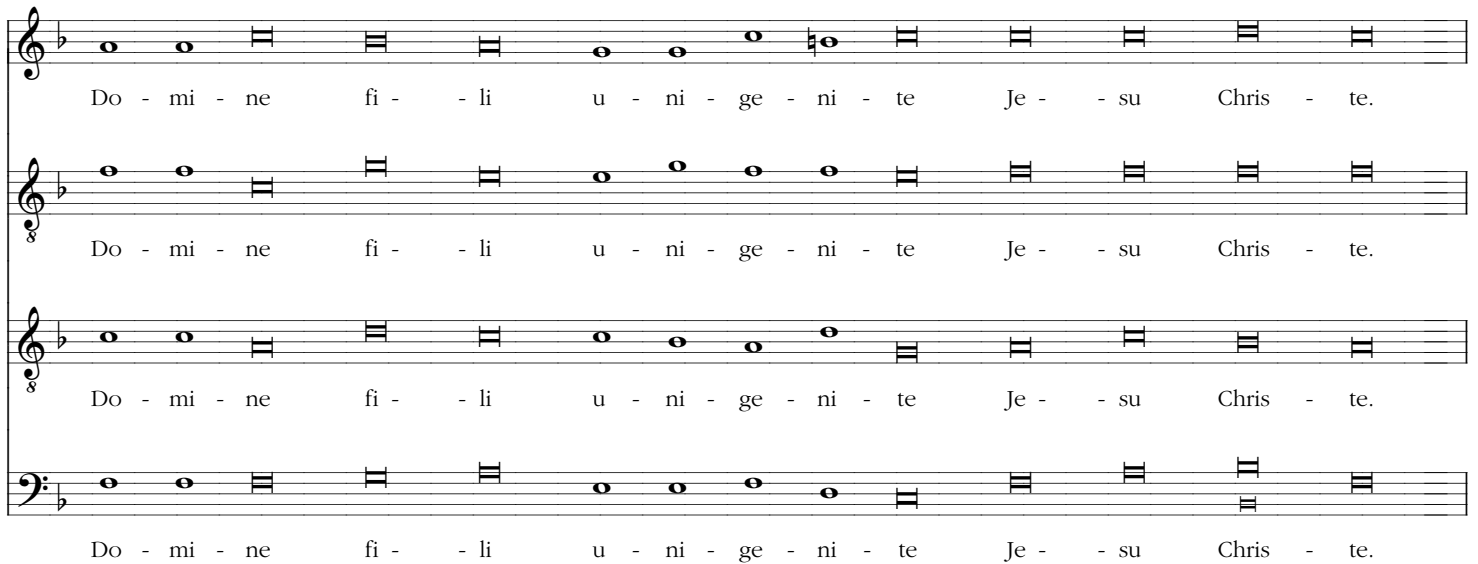
Do - mi - ne De - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - - ter om - ni - po - tens.

Do - mi - ne De - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - - ter om - ni - po - tens.

Do - mi - ne De - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - - ter om - ni - po - tens.

Do - mi - ne De - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - - ter om - ni - po - tens.

17



Do - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - su Chris - te.

Do - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - su Chris - te.

Do - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - su Chris - te.

Do - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - su Chris - te.

18



Do - mi - ne De - us, a - gnus De - i, fi - li - us pa - - - - tris.

Do - mi - ne De - us, a - gnus De - - i, fi - li - us pa - - - - tris.

Do - mi - ne De - us, a - gnus De - - i, fi - li - us pa - - - - tris.

Do - mi - ne De - us, a - gnus De - - i, fi - li - us pa - - - - tris.



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

MUSICA SIMPLEX QUATUOR VOCUM  
[par bécarre]

Kyrie

[Superius] <sup>(1)</sup>

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son

Contra

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Tenor

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Bassus

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

4

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son.

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son.*

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son.*

Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son.*

7

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - y - son.

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - y - son.

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son.

(1) la partie, manquante dans l'unique source, fait ici l'objet (en petit corps) d'une proposition de Jean-Yves Haymoz.

## Gloria in excelsis Deo

10

[S] Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.

C Et in ter - - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.

T Et in ter - - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.

B Et in ter - - ra pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.

11

Lau - da - - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - - mus te.

Lau - da - - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - - mus te.

Lau - da - - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - - mus te.

Lau - da - - mus te. Be - ne - di - ci - mus te. A - do - ra - - mus te.

14

Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo - ri - am tu - am.

Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo - ri - am tu - am.

Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo - ri - am tu - am.

Glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo - ri - am tu - am.

16

Do - mi - ne De - - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - ter om - ni - po - tens.

Do - mi - ne De - - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - ter om - ni - po - tens.

Do - mi - ne De - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - ter — om - ni - po - tens.

Do - mi - ne De - us, rex cæ - les - - tis, De - us pa - ter om - ni - po - tens.

18

Do - - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - - su Chris - - te.

Do - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - - - su Chris - - - te.

Do - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - su Chris - - te.

Do - mi - ne fi - - li u - ni - ge - ni - te Je - - su Chris - - te.

19

Do - - mi - ne De - us, a - gnus De - - i, fi - li - us pa - - - tris.

Do - - mi - ne De - us, a - gnus De - - i, fi - li - us pa - - - - tris.

Do - - mi - ne De - us, a - gnus De - - i, fi - li - us pa - - tris. (1)

Do - - mi - ne De - us, a - gnus De - - i, fi - li - us pa - - tris.

(1) source : ajout manuscrit de l'altération.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

MISSA DUOBUS CHORIS

Kyrie

*Primus chorus*

Superius Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - - y -

Contra Ky - ri - e e - le - - y -

Tenor Ky - ri - e e - le - - y -

Bassus Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - - y -

*Secundus chorus*

Superius

Contra

Tenor

Bassus

5

- son, Ky - ri - e e - le - - y - son,

- son, Ky - ri - e e - le - - y - son,

- son, e - le - - y - son,

- son, Ky - ri - e e - le - - y - son,

Ky - ri - e e - le - y -

Ky - ri - e e - le - y -

Ky - ri - e e - le - y -

Ky - ri - e e - le - y -

Ky - ri - e e - le - - y - son.  
 Ky - ri - e e - le - - y - son.  
 Ky - ri - e e - le - - y - son.  
 Ky - ri - e e - le - - y - son.  
 - son, Ky - ri - e e - le - - y - son, Ky - ri - e e - le - - y - son.  
 - son, Ky - ri - e e - le - - y - son, Ky - ri - e e - le - - y - son.  
 - son, Ky - ri - e e - le - - y - son, e - le - - y - son.  
 - son, Ky - ri - e e - le - - y - son, Ky - ri - e e - le - - y - son.

Chris - te e - le - y - son, Chris - te, Chris - te e - le - y -  
 Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, *Chris - te e - le - y - son,* Chris - te e - le - y -  
 Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te, Chris - te e - le - y -  
 Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y - son, e - le - y -

20

- son,  
- son,  
- son,  
- son,

Chris-te e - le - y-son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y -  
Chris-te e - le - y-son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te, *Chris - te* e - le - y -  
Chris-te e - le - y-son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y -  
Chris-te e - le - y-son, Chris - te e - le - y - son, Chris - te e - le - y -

25

Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e  
Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e  
Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e  
Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e

- son. Ky - ri -  
- son. Ky - ri -  
- son. Ky - ri -  
- son. Ky - ri -



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

83

Qui tol - - - lis pec - ca - - - -

Qui tol - - lis pec - - ca - - - - ta mun - -

Qui tol - - - lis, qui tol - - - - - lis pec - - ca - - ta, pec - -

Qui tol - - lis pec - ca - - - - ta, pec - - ca - ta

90

- ta mun - - - - di, mi-se-re-re no - -

- - - - di, mi-se-re-re no - -

- ca - ta mun - - - - di, mi-se-re-re no - -

mun - - - - - di, mi-se-re-re no - -

mi-se-re-re, mi-se-re-re no - - bis,

mi-se-re-re no - - - bis, no - - bis,

mi-se-re-re, mi-se-re-re no - - bis,

mi-se-re-re no - - - bis,

(1) source : le changement de signature rythmique n'est pas indiqué mes. 92 car il se fait dans une valeur pleine entière (brève).

- bis. Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,  
 - bis. Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,  
 - bis. Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,  
 - bis. Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,  
 Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,  
 Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,  
 Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,  
 Qui tol - - - - lis pec - - ca - - ta mun - - - - di,

sus - - ci - - pe de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -  
 sus - - ci - - pe de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -  
 sus - - ci - - pe de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -  
 sus - - ci - - pe de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -  
 de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -  
 de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -  
 de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -  
 de - pre - ca - ti - o - - - - nem nos - - - - -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

Credo in unum Deum

146

*Primus chorus*

S  
C  
T  
B

Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,  
 Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,  
 Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,  
 Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - to - rem cæ - li et ter - ræ,

*Secundus chorus*

S  
C  
T  
B

vi - si - bi - li -  
 vi - si - bi - li -  
 vi - si - bi - li -  
 vi - si - bi - li -

151

Et in u - num Do - mi - -  
 Et in u - num Do - mi - -  
 - um om - ni - um, et in - vi - si - bi - li - um.  
 - um om - ni - um, et in - vi - si - bi - li - um.  
 - um om - ni - um, et in - vi - si - bi - li - um.  
 - um om - ni - um, et in - vi - si - bi - li - um.

Je - sum Chris - - - - - tum,  
 Je - - - - sum Chris - - - tum,  
 - num Je - - - - sum Chris - - - tum,  
 - num Je - - - - sum Chris - - - tum,  
 fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex  
 fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex pa -  
 fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex pa - tre  
 fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum. Et ex

an - te om - ni - a sæ - cu - la. De - um de De - - o,  
 an - te om - ni - a sæ - cu - la. De - um de De - - o,  
 an - te, an - te om - ni - a sæ - cu - la. De - um de De - - o,  
 an - te, an - te om - ni - a sæ - cu - la. De - um de De - - o,  
 pa - tre na - tum lu -  
 - tre na - tum lu -  
 na - - tum lu -  
 pa - tre na - tum lu -

167

De - um ve - rum de De - o ve - - ro.

De - um ve - rum de De - - o ve - - ro. Ge - ni -

De - um ve - rum de De - - - o ve - - ro.

De - um ve - rum de De - - o ve - - ro. Ge - ni -

- men de lu - mi - ne, de De - o ve - - ro.

- men de lu - mi - ne, de De - o ve - - ro.

- men - de lu - mi - ne, de De - o ve - ro.

- men de lu - mi - ne, de De - o ve - - - ro.

172

con - sub - stan - ti - a - lem pa - - tri : per quem om - ni - a, om - ni - a

- tum, non fac - tum, con - sub - stan - ti - a - lem pa - - tri : per quem om - - ni - a

- tum, non fac - tum, con - sub - stan - ti - a - lem pa - - tri : per quem om - ni - a, om - ni - a fac - - -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*



212

*Primus chorus*

S  
C  
T  
B

Cru - ci - fi - - xus e - ti - am pro no - - - bis : sub Pon - ti - o

Cru - ci - fi - - xus e - ti - am pro no - - - bis : sub Pon - ti - o Pi -

216

— Pi - la - to pas - - - - sus, et se - - pul - - tus est.

pas - - - - sus, et se - - pul - - tus est.

pas - - - - sus, et se - - pul - - tus est.

- la - - to pas - - - - sus, et se - - pul - - tus est.

222

*Primus chorus*

S  
C  
T  
B

Et re - sur - re - xit,

Et re - sur - re - xit,

Et re - sur - re - xit,

Et re - sur - re - xit,

*Secundus chorus*

S  
C  
T  
B

Et re - sur - re - xit, et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e, se - -

Et re - sur - re - xit, et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e, se - -

Et re - sur - re - xit, et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e, se - -

Et re - sur - re - xit, et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e, se - -

in cae - lum :

Et as - cen - dit in cae - lum :

Et — as - cen - dit in cae - lum :

Et — as - cen - dit in cae - lum :

- cun - dum Scrip - tu - ras. se - - det, se - det ad dex - te - ram pa -

- cun - dum Scrip - tu - ras. se - det ad dex - te - ram pa - - -

- cun - dum Scrip - tu - ras. se - det ad dex - te - ram pa -

- cun - dum Scrip - tu - ras. se - - det ad dex - te - ram pa -

Et i - te - rum cum glo - - ri - a,

cum glo - - ri - a,

cum glo - - ri - a,

Et i - te - rum cum glo - - ri - a,

- tris. ven - tu - rus est ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

- tris. ven - tu - rus est ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

- tris. ven - tu - rus est ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

- tris. ven - tu - rus est ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

240

non e - rit fi - - nis.

non e - rit fi - - nis.

cu - jus re - gni non e - rit fi - - nis, non e - rit fi - - nis.

cu - jus re - gni non e - rit fi - - nis, non e - rit fi - - nis.

- os : Et in Spi - ri - tum sanc - tum, Do - mi -

- os : Et in Spi - ri - tum sanc - tum, Do - mi -

- os : Et in Spi - ri - tum sanc - tum, Do - mi -

- os : Et in Spi - ri - tum sanc - tum, Do - mi -

246

qui ex pa - tre fi - li - o - - que pro - ce - -

qui ex pa - tre fi - li - o - - que pro - ce - - - - -

- num, et vi - vi - fi - can - - tem :

- num, et vi - vi - fi - can - - tem :

- num, et vi - vi - fi - can - - tem :

- num, et vi - vi - fi - can - - tem :

si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

- dit. si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

- dit. si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

Qui cum pa-tre et fi-li-o si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

Qui cum pa-tre et fi-li-o si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

Qui cum pa-tre et fi-li-o si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

Qui cum pa-tre et fi-li-o si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-

- tur : qui lo-cu-tus est per pro-phe-tas.

- tur : qui lo-cu-tus est per pro-phe-tas.

- tur : qui lo-cu-tus est per pro-phe-tas.

- tur : qui lo-cu-tus est per pro-phe-tas.

- tur : Et u-nam, sanc-tam, ca-tho-li-

- tur : Et u-nam, sanc-tam, ca-tho-li-

- tur : Et u-nam, sanc-tam, ca-tho-li-

- tur : Et u-nam, sanc-tam, ca-tho-li-

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

Agnus Dei

360

*Primus chorus*

S A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -

C

T

B

364

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - re no - - - - - bis.

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - - - - - re no - - - - - bis.

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - - - - - re no - - - - - bis.

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - - - - - re no - - - - - bis.

370

*Secundus chorus*

S A - - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -

C A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -

T A - - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -

B A - - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -

374

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - - - - - re no - - - - - bis.

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - re no - - - - - bis.

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - re no - - - - - bis.

- di, pec - ca - ta mun - di : mi - se - - re - re no - - - - - bis.

381

Primus chorus

S  
A - gnus De - - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di :

C  
A - gnus De - i, A - gnus De - - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di :

T  
A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di :

B  
A - gnus De - i, A - gnus De - - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di :

Secundus chorus

S *À. 5*  
qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di : do -

C  
qui tol - lis pec - ca - - ta mun - di : do - na

T  
qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : do -

(1)  
[Quinta pars]

B  
qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di : do -

(1) cette voix supplémentaire figure au f. 5<sup>v</sup> (bas de page) de la partie TENOR / SECUNDUS CHORUS : "quint." ; malgré les silences notés sur la portée aux mes. 381-391, on peut supposer qu'il s'agit d'une division des tailles, qui chantent auparavant. C'est pour cette raison que nous la mettons en clé de sol octaviée (2<sup>des</sup> tenor) contrairement à la quinta pars du Domine salvum qui figure dans la partie de QUINTA PARS / SECUNDUS CHORUS.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*



Ecce tu pulchra es

*Primus chorus*

Superius  
 Ec - - ce tu pulchra es, a - mi-ca me - a, ——— ec - ce tu pulchra

Contra  
 Ec - - ce tu pulchra es, a - mi-ca me - a, ec - ce tu pulchra es,

Tenor  
 Ec - ce tu pulchra es, a - - mi-ca me - a, ec - ce tu pulchra es,

Bassus  
 Ec - - ce tu pulchra es, a - mi-ca me - a, ec - ce tu pulchra

*Secundus chorus*

Superius

Contra

Tenor

Quinta pars

Bassus

es, a-mi - ca me - - a, a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - - a, ec - ce tu pul - chra

a - mi - ca me - - a, a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - - a, ec - ce tu pul - chra

a - mi - ca me - - a, a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - - a, ec - ce tu pul - chra

es, a-mi - ca me - - a, a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - - a, ec - ce tu pul - chra

Four empty staves for additional voices.

9

es,  
es,  
es,  
es,

Ec - ce tu pul-chra es, a-mi-ca me - - a, ec-ce tu pul-chra

Ec - ce tu pul-chra es, a-mi-ca me - - a, ec - ce, ec - -

Ec - ce tu pul-chra es, tu pulchra es, a - mi-ca me - - a,

Ec - ce tu pul-chra es, a - mi-ca me - - a, ec - ce tu pul-chra

Ec - ce tu pul-chra es, a-mi-ca me - - a, ec - -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*